

بهشی چواره می فیّرکردنی بیرکردنه وه

زمان و بیرکردنه وه

اللغة و التفكير

کاره‌کافی زمان - وظائف اللغات

• زانا (کلین) سیّ 3 رۆلی زمان ده‌ست نیشان ده‌کات نه‌وانیش :

- 1- گه‌یاندن و کارلیک له‌گه‌ل خه‌لکی .
- 2- ئاسان کردنی پرۆسه‌کافی بیرکردنه‌وه .
- 3- ئاسانکردنی پرۆسه‌کافی گێرانه‌وه‌ی زانیای ده‌ره‌وه‌ی خه‌زن کراوی یاده‌وه‌ری .

• یری (کلین) أن اللغة تخدم ثلاثة أدوار هي:

- 1- التواصل والتفاعل مع الآخرين.
- 2- تسهيل عمليات التفكير.
- 3- تسهيل عمليات استدعاء معلومات خارج نطاق مخزون الذاكرة.

په یوه ندى زمان و بیرکردنه وه

علاقة اللغة بالتفكير

• هه رچه نده گشتگیری هه یه له نیوان زانایان له سهر په یوه ندى نیوان زمان و بیرکردنه وه ... به لام تا نیستاش سروشتی نهم په یوه نده یه پوون نه کراوه ته وه و یه کلاى نه کراوه ته وه .. هه ر بویه وا پیویست ده کات نهم بوجه جیاوازانه روون بگریته وه .. نه وانیش :

• بالرغم من الاتفاق فيما بين العلماء على وجود علاقة بين اللغة والتفكير, إلا أنه لا يوجد بيان شامل لطبيعة هذه العلاقة. وعليه فإنه يوجد وجهات نظر مختلفة بهذا الشأن والتي تتمثل في الآتي:

په یوه ندى زمان و بیرکردنه وه - علاقة اللغة بالتفكير

یه که م : بیرکردنه وه و زمان دوو پووی یه ک دراو (پاره) ن ..
أولاً: التفكير واللغة وجهان لعملة واحدة..

قوتابخانه ی په فتاری .. زمان و بیرکردنه وه ده کات که یه ک شتن ،
وبیرکردنه وه واته زمان ، وچهند خو (عاده) یکى جولہ یی یه و له ناو
نامرازه کانی ده پیرین پووده دات ...

المدرسة السلوكية :

اللغة والتفكير على أنها شيء واحد ..

أن التفكير هو اللغة بحد ذاتها، فهو بمثابة مجموعة من العادات الحركية
التي تحدث على نحو ضمني داخل أجهزة النطق.

يه كه م : بيركردنه وه و زمان دوو پووی يه ك پولن ..
أولاً: التفكير واللغة وجهان لعملة واحدة..

واتسون ..

- بيركردنه وه جوریکه له قسه كردنی خودی شاراوه ..
- كاتیك تاك بيرده كاته وه .. نه وا زورجار له گهل خوی قسه ده كات ..
- پشتگیری ووتیهك (ئیمه له ریگهی جستمانه وه بیر ده كهینه وه)

• واطسون ..

- التفكير هو نوع من الحديث الذاتي الضمني..
- عندما يفكر الفرد غالباً ما يتحدث إلى نفسه..
- يؤيد مقولة (نحن ن فكر من خلال أجسامنا)

تيؤرى پهفتارى دوو جور له شيوه كانى زمان جيا ده كه نه وه :

يميز اتباع النظرية السلوكية بين شكلين من أشكال اللغة هما:

1- زمانى ناوه وه : واته قسه كردنى ناوه كى و پى ي ده وترى بير كردنه وه ..

- چه ندها بيروكه و پهفتارى جياواز له مجوره به رهه م دى ..
- زورجار .. نه مجوره .. نازاده له قالب و ريزمان و شيوه زار ..

1- اللغة الداخلية: وتتمثل بالحديث الداخلي أو ما يسمى بالتفكير..

- ينتج عن هذا النوع العديد من الأفكار وأنماط السلوك المختلفة.
- عادة ما يكون متحرراً من القوالب والقواعد اللغوية والنحو والألفاظ...

تيؤرى رهفتارى دوو جؤر له شيؤهكانى زمان جيا دهكهنهوه :
يميز اتباع النظرية السلوكية بين شكلين من أشكال اللغة هما:

2- زمانى دهرهوه: قسهى دهربراو - بيركردنهوى ئاشكرا و پوون ..

- قسه كردن رؤلى گرنگ له مجؤره ده بينى
- كاريگه ره به قالب و پيژمان و شيؤه زارى زمانى
- له ريگه يه وه بيروكه كان دهرده برييت و بو خه لكى ده گوازيته وه ...

2- اللغة الخارجية: الكلام المنطوق أو يسمى بالتفكير الصريح أو المعلن..

- يلعب الكلام دوراً بارزاً في مثل هذا النوع من التفكير...
- يتأثر هذا النوع بالقواعد اللغوية والنحوية والبناءات والتراكيب اللغوية..
- يتم من خلاله التعبير عن الفكر ونقله إلى الآخرين.

دووه م: بیرکردنه وه و زمان له یه کتری جیاوازن و سه ربه خون

ثانيا: التفكير واللغة مستقلان عن بعضهما بعضا

گروپیکی زانایانی مه عریفی .. زمان و بیرکردنه وه دوو شتی سه ربه خون و

له یه کتر جیاوازن و له سه رچاوه ی جیاوازه سه ره له ده دن ...

شیکردنه وه ی ئەم په یوه ندی یه به 2 دیاریده یه (بیرکردنه وه ی پیش زمان

، و قسه کردن پیش بیرکردنه وه ده ست پی ده کات) ..

• فريق من علماء النفس المعرفيين اللغة والفكر شيان مستقلان عن بعضهما بعضاً
وأنهما ينبعان من أصول مختلفة...

• تفسير هذه العلاقة وفقاً لظاهرتين هما: التفكير ما قبل اللغوي, والكلام السابق على
التفكير.

• زانا (چۆمسكى و فۆرد) پالېشتى ئەم بۆچونەن ... دەلېن :

• زمان يەكە يەكە وبە شىۋە يەكە جيا و سەرىبە خۆ لە بىر كۆردنە وە كار دەكات ...

• بىر كۆردنە وە و زمان بە شىۋە يەكە جيا لە يەك كۆرى دەپۆن .. بە لام دواترى يەك دەگرن

• (تشومسكى وفورد) من المؤيدين لهذا الاتجاه و يعتبران أن ..

اللغة هي بمثابة وحدة تعمل على نحو منفصل ومستقل عن الفكر..

• فهم يرون أن التفكير واللغة يسيران على نحو مستقل عن بعضهما لكنهما بعد ذلك ويندمجان معاً ...

• **هەرچهنده یه کگرتن نیوانی زمان و بیرکردنه وه** .. به لام مه رج نی یه
ببنه یه ک شت (دوو پرووی یه ک پاره) به لکو جوریک له سه ربه خووی
له نیوانیان هه ر ده مینیّ

• **یه کگرتن لایه نی ناوه وه ی (زاراه) ده بیّ** .. واتا **ماناکه ی** ، چونکه
مانا ئه رکی بیرکردنه وه یه ، وئهو مانایه ش له وشه جیا نابیتته وه
.. ئه وکات ده بیّته (وشه ی بیّ مانا) ..

بالرغم من اندماج اللغة والتفكير... لا يعني بالضرورة أنهما یصبحان وجهان لعملة واحدة،

وإنما یبقى هناك نوع من الاستقلال بينهما.

• **یکون الاندماج في الجوانب الداخلية للمفردة أي في معناها** ، فالمعنى هو وظيفة
التفكير... وهذا المعنى لا يتجزأ عن الكلمة لأنها تعد كلمة بدون معنى.

- زمان .. پوکالی دەر وهیه ... بیرکردنه وهی پی دەر ده پری ...
- زمان ... ئاوینه ی بیرکردنه وهیه
- ناتوانین دەر باره ی شتیك قسه بکهین .. که بیری لی نه کهینه وه ..
- ده برینه زمانه وان یه کانمان .. ده برینی بیروکه کانی عه قله ..
- ناتوانین بیر له شتیك بکهینه وه .. که نه توانین به زان دهری بپرین ..

- اللغة تشكل الوعاء أو المظهر الخارجي الذي يتم ترجمة التفكير من خلاله..اللغة تعكس الفكر.
- لا نستطيع الحديث عن شيء لا نستطيع التفكير فيه, لأن الألفاظ اللغوية هي تعبير عن الأفكار في العقل.
- ¹¹ و لا نستطيع التفكير بأشياء لا نستطيع التعبير عنها لغوياً..

سییہم: جیا کردنہوہی بیرکردنہوہ و زمان لہیہکتری

ثالثاً: الفصل بين الفكر و اللغة ...

فہیلہسوفی فہرہنسای (ہیئری بیرگسون) .. H. Bergson

بیرکردنہوہ پییش زمان ہ.....بیردہکہینہوہ ئینجا قسہ دہکہین ...

ناتوانین بیر بکہینہوہ ...وقسہ ش بکہین لہیہک کاتدا

وہستانی قسہکردن .. گہران (بیرکردنہوہ) لہ زارہوہ و ووشہی گونجاو ..

- الفيلسوف الفرنسي هنري برغسون ..
- أن الفكر يتقدم عن اللغة ...نفکر ثم تتکلم ...
- لا يمكن أن نفكر و نتکلم في نفس الوقت ..
- 2توقف عن الكلام بحثا (فکر) عن الألفاظ المناسبة ...

سڀيه م: جيا ڪرڻه وهى بيرڪرڻه وهه و زمان له يه ڪترى

ثالثاً: الفصل بين الفكر واللغة ...

ووشه ڪان .. له وهيه به گونجا وهى نه ٿيٿ ... يان .. دوا بڪه وٿيٿ ...

وهڪ ٿازاره ڪان ته نها به هاوار ڪرڻ ڊرڊه پريٿ ..

پاش ٿازاره ڪان .. باسى هه نديڪي ڊه ڪهين ...

به ڪار هيٺاني ٿامرازي تر وهڪ (ويٺه ڪيٺشان و ميوزيڪ و شيعر) بو

ڊهربريني هه ست و ٿازاري ناوه وهه ...

• الكلمات قد لا تأتي فقط غير متوافقة بل ومتأخرة ...

• الالم لانملك غير الصياح فقط...

• لا نتكلم عن نصف الألم....إلا بعد هدوئه أو زواله

• أستعمال وسائل بديلة كالرسم و الموسيقى والشعر للتعبير عن مشاعرهم و معاناتهم الداخلية ...

سٲٲهه: ءٲا ءرءنه وهٲ ٲٲرءرءنه وه و زهان له ٲه ءءرٲ

ءالءاً: الفصل ٲٲن الفكر و اللغة ...

ٲٲرءسؤن .. زمان ٲٲءرٲ ءوولٲهٲ ٲٲرؤءه ءانه ...

ٲٲرءرءنه وه ... ءوولءءره .. ٲه فراولٲٲ زٲانٲ هه سءٲٲ و نه سءٲٲ ... هءء

ٲٲرءرءنه وه .. ٲه ءه ٲه ءٲٲه ٲه ءءرءووه ... وءٲٲرولٲنٲمان ٲؤ شءه ءانه
هاوشٲٲوهن ..

زمان .. وه ء ٲه ء نٲ ٲه .. ءا ءه ءانه ٲه شٲٲواز و زمانٲ ءٲاواز له شءه ءانه
ءه ءوٲٲن ...

- برءسون ... اللغة ءائق ٲءرءل ءرءه الفكر ...
- ءءءر ءءء ... ٲءءع ءاءءع الءٲاء الشءورٲٲه و اللاشءورٲٲه ..
- إن الفكر ءنٲه موءءه ، و ءصوراءنا عن الأشٲاء ءءماءله ..
- اللغة لٲسء واءءه ، فالناس ٲءءرون عن الأشٲاء ءلءاء ءءءلءه

پرسیاری کۆتایی

کامیان گرنگتره زمان یان بیرکردنه وه بۆ تاک ... ؟
وه لأمه کهت بسلامینه ؟

سؤال الاخير

ایهما الاهم اللغة أم التفكير للافراد – الانسان ؟
...برهن الاجابة ؟